

**AOPC Interpreter Certification Program  
Roster Update  
9/24/2024**

**1. One new interpreter and one new language were added to the roster this month. One interpreter was reinstated.**

<b>Name</b>	<b>Language</b>	<b>Credential</b>	<b>County</b>
Kushakov, Otabek	Uzbek	Registered, reinstated	Philadelphia
Santos, Alfred	Spanish	Certified	Harris, TX

**2. The following interpreters renewed their certification and/or updated contact information**

<b>Name</b>	<b>Language</b>	<b>Credential</b>	<b>County</b>
Eraso Chaves, Melissa	Spanish	Certified; from staff to free-lancer	Bucks
Narkevic, Joseph	Spanish	From Qualified to Certified	Beaver
Paterson, Nattalia	Portuguese	Certified	Cook, IL
Tellez, Rodolfo	Spanish	Certified	Montgomery
Yilma, Aster	Amharic	Registered	Essex, NJ

**3. These interpreters are available remotely only or require advance notification**

<b>Name</b>	<b>Language</b>	<b>Credential</b>	<b>County/State</b>
DeMucha, Paola	Spanish	Certified	Escambia, FL
Flores Lobaton, Maria Del Carmen	Spanish	Certified	Harris, TX
Galasso, Michele	Spanish	Certified	Philadelphia
Garcia, Enrique	Spanish	Certified	Los Angeles, CA
Gibney, Quynh	Vietnamese	Certified	Riverside, CA
Gran, Thomas F.	Spanish	Certified	Berks
Huang, Tuo	Chinese - Mandarin	Qualified	Queens, NY
Pedraza, Angela P.	Spanish	Certified	Miami-Dade, FL
Richardson, Lesley P.	ASL Works with Nepali Sign Language	Master	Rockingham, NH Dauphin
Rizal, Divesh	Nepali	Registered	San Francisco, CA
Salvat, Alina	Spanish	Certified	Polk, IA
Semenov, Ilya	Russian	Certified	Wake, NC

Tabarez, Leslie	Spanish	Certified	Querétaro, MX
Velazquez, Sammuel	Spanish	Certified	Rapids, LA

**4. Two interpreters were taken off the roster this month**

<b>Name</b>	<b>Language</b>	<b>Credential</b>	<b>County</b>	<b>Reason</b>
Karpan, Alexander	Russian	Qualified	Allegheny	Testing window for certification lapsed
Sellers, Julie	Spanish	Master	Atchison, KS	By request